

1.º orçamento suplementar do orçamento privativo do

Fundo de Cultura para o ano económico de 1998

文化基金一九九八經濟年度

本身預算之第一追加預算

Classificação económica 經濟分類	Designação 名稱	Valor 金額
	<i>Receitas de capital</i> 資本收入	
13-00-00-00	Outras receitas de capital 其他資本收入	
13-01-00-01	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘	5 002 645,60
	<i>Total</i> 總計	5 002 645,60
	<i>Despesas correntes</i> 經常開支	
05-00-00-00	Outras despesas correntes 其他經常開支	
05-04-00-04	Dotação provisional 備用金撥款	5 002 645,60
	<i>Total</i> 總計	5 002 645,60

Fundo de Cultura, em Macau, aos 13 de Abril de 1998. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Gabriela Pombas Cabelo*. — Os Restantes Membros, *Isaú Santos* — *Lam Wan Nei* — *Kuok Hong Lam* — *Natália Santos*.

一九九八年四月十三日於澳門文化基金行政委員會

主席：布嘉麗

其他成員：辛耀華，林韻妮，林國洪，沈麗婷

Portaria n.º 184/98/M

de 3 de Agosto

訓令 第184/98/M號

八月三日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social, para o ano económico de 1998;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 1998, no montante de 20 821 384,13 patacas (vinte milhões, oitocentas e vinte e uma mil, trezentas e oitenta e quatro patacas e treze avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 29 de Julho de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於社會保障基金一九九八經濟年度第一追加預算，已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b) 項及 e) 項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准由社會保障基金行政委員會簽署之社會保障基金一九九八經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣 20,821,384.13 (二千零八十二萬一千三百八十四元一角三分)，該預算成為本訓令之組成部份。

一九九八年七月二十九日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

1.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 1998**社會保障基金一九九八經濟年度第一追加預算***Receitas de capital*

資本收入

13-00-00-00 Outras receitas de capital 其他資本收入

13-01-00-00 Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘

(excesso do saldo da gerência anterior) (上年度管理結餘之增加) \$ 20 821 384,13

Outras despesas correntes

其他經常開支

05-00-00-00 Outras despesas correntes 其他經常開支

05-04-00-00 Diversos 雜項

05-04-00-04 Dotação provisional 備用金撥款

(excesso) (增加) \$ 20 821 384,13

Fundo de Segurança Social, em Macau aos 11 de Junho de 1998. — O Conselho de Administração, *Ezequiel Albuquerque Ferreira — Fung Ping Kuen — Chan Weng Kuong — Leong Song — Maria Fátima S. dos Santos Ferreira.*

一九九八年六月十一日於澳門社會保障基金

行政委員會：易啟智，馮炳權，陳榮光，梁宋，飛迪華

Portaria n.º 185/98/M**de 3 de Agosto****訓令 第 185/98/M 號****八月三日**

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização para o ano económico de 1998;

鑑於工商業發展基金會一九九八經濟年度第一追加預算，已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條之規定呈交總督核准；

Ouvido o Conselho Consultivo;

經聽取諮詢會意見後；

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b) 項及 e) 項所賦予之權能，下令：

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, relativo ao ano económico de 1998, no montante de 9 847 292,20 patacas (nove milhões, oitocentas e quarenta e sete mil, duzentas e noventa e duas patacas e vinte avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

獨一條 —— 核准由工商業發展基金會行政管理委員會簽署之工商業發展基金會一九九八經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣 9,847,292.20 (九百八十四萬七千二百九十二元二角)，該預算成為本訓令之組成部分。

Governo de Macau, aos 29 de Julho de 1998.

一九九八年七月二十九日於澳門政府

Publique-se.

命令公布

O Governador, *Vasco Rocha Vieira.*

總督 韋奇立